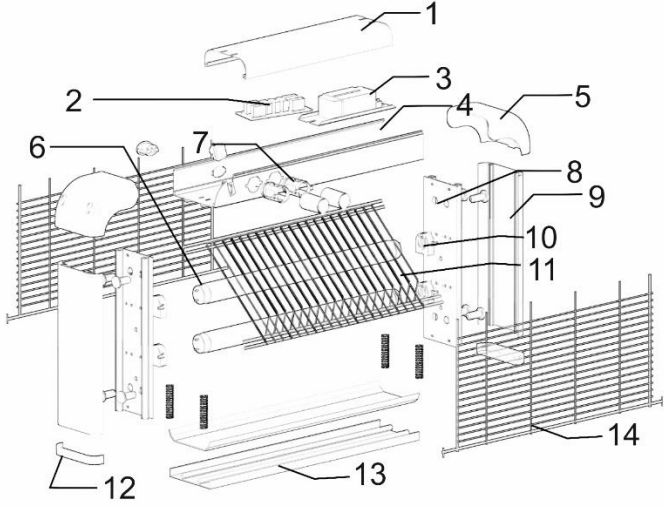


OR-AE-13189 ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Rolników 437 44-141 Gliwice tel. (+48) 32 43 43 110	(EN) Operating and instalation instructions (PL) Instrukcja obsługi i montażu (DE) Bedienungs- und Montageanleitung (FR) Notice d'utilisation et d'installation (RU) Инструкция по эксплуатации и установке
(ENG) Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual. 1. The device is designed to be operated inside buildings. 2. The device is fit to be operated only in a dry environment. 3. Do not use the device against its intended use. 4. Disconnect the power supply before any activities on the product. 5. Do not dip the device in water or another fluids. 6. Do not operate the device when its housing is damaged. 7. Do not open the device and do not repair it by yourselves.	
(PL) Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacją, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. 1. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego. 2. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym. 3. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. 4. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu. 5. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. 6. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa. 7. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.	
(DE) Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten. 1. Das Gerät ist für den Inneneinsatz bestimmt. 2. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung. 3. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken 4. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. 5. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. 6. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist. 7. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.	
(FR) Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés. 1. L'appareil a été conçu pour un usage intérieur. 2. L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec. 3. Utiliser l'appareil conformément à sa destination. 4. Effectuer toutes les activités avec l'alimentation coupée. 5. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides. 6. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé. 7. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même.	
(RU) Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены. 1. Прибор не предназначен для промышленного использования. 2. Прибор пригоден исключительно для использования в сухой среде. 3. Не используйте изделие не по назначению. 4. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании. 5. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости. 6. Не используйте устройство с поврежденным корпусом. 7. Не проводите самостоятельных ремонтов.	
	Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health! Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. WYROBÓW TAK OZNACZONYCH, POD KARĄ GRZYWNY, NIE MOŻNA WYRZUCAĆ DO ZWYKŁYCH ŚMIECI RAZEM Z INNYMI ODPADAMI. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit! Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine ! Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информация о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

(EN) Mosquito Killer Lamp	(PL) Lampa przeciw komarom i insektom	(DE) Insektenkiller	(FR) Destructeurs d'insectes	(RU) ЛАМПА ИНСЕКТИЦИДНАЯ
----------------------------------	--	----------------------------	-------------------------------------	---------------------------------

Description of the device	Opis urządzenia	Beschreibung der Steckdose	Description de l'appareil	Описание устройства
The device is used to attract the flying insects by light such as flies, moths, mosquitoes and other flying insects and then the electrically charged, high voltage metal grids will electrute the insects. Special colour of the emitted light attracts flying insects that are killed in contact with the electric charge on the net in front of the light source and then drop into the container located below. Thanks to its precise finish and use of the protrusile container for insects, the device is ideal for use at salesrooms, offices, gastronomy, production plants, warehouses and hotels. The device operates without use of any chemical; it does not emit any harmful substances or soil and it is non-polluting for the environment. The lamp light is safe for people and animals.	Urządzenie służy do przyciągania przez promieniowanie niewidzialne owadów latających, takich jak muchy, ćmy, komary i inne owady latające w celu ich śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym przez naładowane elektrycznie metalowe kratki pod wysokim napięciem. Specjalna barwa emitowanego światła przyciąga owady latające, które następnie są unieszkodliwiane w wyniku styczności z ładunkiem elektrycznym znajdującym się na siatce przed źródłem światła, a następnie opadają do umieszczonego pod spodem pojemnika. Dzięki bardzo dokładnemu wykończeniu oraz zastosowaniu wysuwanego zbiornika na owady, urządzenie jest idealne do zastosowania w pomieszczeniach handlowych, biurowych, gastronomii, zakładach produkcyjnych, magazynach oraz hotelach. Urządzenie działa bez użycia chemii, nie wydzielą szkodliwych substancji do otoczenia, nie brudzi i nie zanieczyszcza środowiska. Światło lampki jest całkowicie bezpieczne dla ludzi i zwierząt.	Ein spezieller Farbton des zu emittierenden Lichtes zieht Insekten an, die danach durch Kontakt mit elektrischer Ladung (auf dem Netz vor der Lichtquelle) vernichtet werden, um anschließend in den unten angebrachten Behälter zu fallen. Eine sehr genaue Ausführung und Anwendung eines ausschließbaren Insektenbehälters macht aus diesem Gerät eine perfekte Einrichtung zur Anwendung in Gewerbe- und Büroräumen, in der Gastronomie, in Produktionsstätten, Lagern und Hotels. Die Einrichtung funktioniert ohne jegliche chemischen Stoffe, scheidet keine schädlichen Stoffe in der Umgebung aus, verursacht keine Verschmutzungen und ist umweltfreundlich. Das Lampenlicht ist 100% sicher für Menschen und Tiere.	Une couleur spéciale de la lumière émise attire les insectes volants, qui sont ensuite neutralisés par contact avec la charge électrique contenue sur le filet devant la source de lumière, puis ils tombent dans un récipient placé en dessous. Grâce à une très précise finition et l'utilisation du récipient coulissant pour des insectes, l'appareil est idéal pour une utilisation dans les zones de commerce, le bureau, le restaurant, les usines, les entrepôts et les hôtels. L'appareil fonctionne sans l'utilisation de produits chimiques, n'émet pas de substances nocives dans l'environnement, ne tache pas et ne pollue pas l'environnement. La lumière de la lampe est totalement sans danger pour les humains et les animaux.	Специальный цвет излучаемого света привлекает летающих насекомых, которые в результате соприкосновения с электрическим разрядом на сетке, расположенной перед источником света, гибнут, после чего падают в расположенный внизу лоток. Благодаря продуманной отделке, а также применению съемного лотка для насекомых, прибор идеально подойдет для применения в торговых, офисных помещениях, объектах общественного питания, на заводах, складах, а также в гостиницах. Устройство работает без использования химических компонентов, вредных веществ в окружающую среду не выделяет, не засоряет и не загрязняет окружающую среду. Свет лампы полностью безопасен для людей и животных.
Technical data:	Dane techniczne:	Technische Daten	Caractéristiques techniques	Технические данные
Power supply: 230V~, 50Hz. Power: 2x15W. Effective area: 80 m2. Assembly: at a ceiling or as a free-standing unit.	Zasilanie: 230V~ 50Hz. Moc: 2x15W. Obszar działania: 80m2. Sposób montażu: sufitowy lub wolno stojący.	Versorgung: 230V~ 50Hz. Leistung: 2x15W. Wirkungsbereich: 80m2. Montage: zum Anbringen an einer Decke oder freistehend.	Alimentation: 230V ~ 50Hz. Puissance: 2x15W. Portée d'activité: 80m2. Montage: plafond ou sur pied.	Питание: 230В~ 50Гц. Мощность: 2x15Вт. Радиус действия: 80м2. Способ монтажа: крепление на потолок или как отдельно стоящий.
Leaning and maintenance	Czyszczenie i konserwacja	Reinigung und Wartung	Nettoyage et entretien	Очистка и техобслуживание
Protect the power leads against crushing, abrasion, excessive overbending and another activities that can result in insulation damage. Cleanse with a dry and clean cloth. Do not use any scrubbing agents or solvents.	Chroń przewody zasilające przed zgniataniem, przecieraniem, nadmiernym przeginianiem i innymi czynnościami mogącymi powodować uszkodzenie izolacji. Czyść suchą i czystą szmatką. Nie używać środków szorujących lub rozpuszczalników.	Schützen Sie die Versorgungsleitung vor dem Zerquetschen, der Abnutzung, der übermäßigen Verbiegung und anderen Tätigkeiten, die eine Beschädigung der Isolierung verursachen können. Benutzen Sie ein trockenes und sauberes Tuch für die Reinigung. Verwenden Sie weder Scheuermittel noch Lösungsmittel.	Il est conseillé de protéger les câbles d'alimentation contre l'écrasement, le frottement, et autres manipulations qui peuvent endommager l'isolation des câbles. Nettoyer avec un chiffon sec et propre. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.	Защищать провода питания от изгибов, сжатий, протирания и других действий, которые могут привести к повреждению изоляции. Чистить сухой и чистой тряпкой. Не использовать абразивные средства или растворители.

	1	Top Lid	Pokrywa górna
	2	High-voltage transformer	Transformator wysokiego napięcia
	3	Ballast	Statecznik
	4	Upper Board	Płytką górna
	5	Top Plastic Lid	Górna pokrywa plastikowa
	6	Lamp	Lampa
	7	Strater	Zapłonnik
	8	Inner Cover Grid	Wewnętrzna kratka pokrywy
	9	Outer Cover Board	Zewnętrzna płytką pokrywy
	10	Lamp Holder	Oprawka lampowa
	11	High Voltage Grid	Kratka wysokiego napięcia
	12	Bottom Plastic Lid	Dolna pokrywa plastikowa
	13	Collection Tray	Tacka zbiorcza
	14	Outer Grid	Kratka zewnętrzna
	WARNINGS !		OSTRZEŻENIA
	Danger high voltage		Niebezpiecznie wysokie napięcie
	Do not open the device and don't repair it by yourselves.		Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
	Don't intend to touch the internal high voltage grids during using because of electric shock danger.		Nie dotykaj wewnętrznych kratek pod napięciem, ponieważ grozi to porażeniem elektrycznym.
	Never put metal objects inside the grids while working		Nigdy nie wkładać metalowych przedmiotów do wnętrza krater podczas eksploatacji.
	You should cut the electricity before you clear this product.		Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania.
	Use suitable brush to clean the high voltage metal grid and throw away the bodies of insects on the collection tray every week.		Co tydzień czyścić metalową kratkę wysokiego napięcia odpowiednią szczotką i wyrzucać martwe owady zgromadzone na tacce.
	Hang or mount the appliance on a place where children can't reach (≤ 2,0 m).		Urządzenie należy powiesić lub zamontować w miejscu niedostępnym dla dzieci (≤ 2,0 m).
	Please catch the insulated part of screwdriver by you hand and touch any two nets inside to make it release electricity.		Izolowanym śrubokrętem dotknij dowolne dwie siatki aby rozładować kondensatory.
	Press the net outside and take the underpan out to clear it.		Naciśnij siatkę w dół, a następnie wyciąg ją w celu wyczyszczenia.